



MT 22:34-40
**Điều Răn
Lớn Nhất**
Chúa nhật XXX Thường Niên - A



CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN
- Năm A - Ngày 25 tháng 10 năm 2020



LIÊN HỆ
Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

☎: 860.830.8288 -860.521.8296

Email: vanphong@anredunglac.net

Website: saintandrewdunglac.org

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường: **Thứ Bảy: 6:30 PM English**

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

Chúa Nhật: Vietnamese

-Lễ 1: 8:30 AM

-Lễ 2: 12:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

chatuan@anredunglac.net

▪ **Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ **CÁC HỘI ĐOÀN**

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Giới Trẻ**

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Marie Vu Tri

☎: 860.474.0480

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thư Tác Viên**

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ **Ban Đọc Kinh**

Ông Dominicô Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 8604622034

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)**

Việt Ngữ: 10:30 – 11:20

Giáo Lý: 11:30 – 12:20

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



**Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 25/10/2020
CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN - A**

- ***Thứ Hai: 26/10/2020.** Tuần XXX Thường Niên.
- ***Thứ Ba: 27/10/2020.** Tuần XXX Thường Niên. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- ***Thứ Tư: 28/10/2020.** Tuần XXX Thường Niên. Thánh Simon và Thánh Giuđa tông đồ, lễ kính.
- ***Thứ Năm: 29/10/2020.** Tuần XXX Thường Niên. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- ***Thứ Sáu: 30/10/2020.** Tuần XXX Thường Niên.
- ***Thứ Bảy: 31/10/2020.** Tuần XXX Thường niên. Lễ Tiếng Anh dành cho Thiếu Nhi – Thiếu Niên. **Lúc 6:30 PM**

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- ✦ 2 Xin Tạ ơn – Xin Bình An –
- ✦ **Xin cầu cho các linh hồn:**

-Giuse Nguyễn Văn Vinh	-Matthew Nguyễn Xuân Dương
- Giuse Nguyễn Văn Hoàn	-Matthew Nguyễn Cao Huynh
- Maria Trịnh Thị Lua	-Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Phêrô Lê Văn Thừa	-Phaolô Hoàng Công Trứ
-Maria Lê Thị Bé	-Maria Nguyễn Thị Thu Hà
-Maria Lê Thị Biệt	-Tiên nhân nội ngoại
-Giuse Lê Văn Chiến	-Các linh hồn
-Maria Nguyễn Thị La	

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 18 tháng 10 năm 2020.

Tiền Giò	: \$ 1,654
Mr.&Mrs. Toan Hanh Nguyen &Family	: \$ 250
Mr.&Mrs. Tăng Cường&Tuyền Tran	: \$ 200
1 Vị ần danh	: \$ 200
Tổng cộng	: \$ 2,304
Food to go	: \$ 436

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào thùng phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

LỊCH TẬP HÁT CA ĐOÀN THIẾU NHI

- Saturday, 11/7: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm
- Saturday, 11/21: Rehearsal at 5pm (Room 5)
- Saturday, 12/5: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm
- Saturday, 12/19: Rehearsal at 5pm (Room 5)

Xin Quý phụ huynh tạo điều kiện thuận lợi và động viên các em tham gia việc đạo đức này nhằm giúp các em sống dần thân và quảng đại như quý phụ huynh đã và đang sống.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

LỄ CÁC THÁNH VÀ CÁC LINH HỒN

Lễ Các Thánh: Chúa Nhật ngày 1 tháng 11: Các Thánh Lễ như thường lệ.

Lễ Các Linh Hồn: Thứ hai ngày 2 tháng 11
11:00 AM Lễ tại Nghĩa Trang Mount Saint Benedict Cemetery – Lãnh on Toàn Xá

Địa chỉ: 1 Cottage Grove Rd, Bloomfield, CT 06002

7:00 PM: Thánh Lễ tại nhà thờ - Lãnh on Toàn Xá
Xin Quý gia đình đưa di ảnh của những thân nhân đã qua đời đến nhà thờ (lễ 7 giờ tối) - để giáo xứ cầu nguyện đặc biệt cho các ngài.

On Toàn Xá người Tín Hữu có thể lãnh để nhường lại cho các linh hồn trong Luyện Ngục.

**BỖN MẠNG GIÁO XỨ
VÀ KỶ NIỆM 38 NĂM THÀNH LẬP
CỘNG ĐOÀN – GIÁO XỨ
CHÚA NHẬT NGÀY 15 THÁNG 11**

Vì tình hình dịch bệnh vẫn còn, nên năm nay, Giáo xứ sẽ không tổ chức tiệc mừng cho Lễ Bồn Mạng. Thay vào đó, Giáo xứ sẽ tổ chức **tiệc thiêng liêng** để tất cả mọi người có thể tham dự cách tích cực với tâm tình Tạ Ơn Thiên Chúa đồng thời Cầu Bình An cho Giáo xứ trong ngày lễ Bồn mạng và kỷ niệm 38 năm thành lập Giáo Xứ.

Chương trình:

Các Thánh lễ như thường lệ. 6:30 PM (Thứ bảy) 8:30 AM và 12:30 PM (Chúa Nhật)

Sau Thánh Lễ 12:30 PM: Chầu Thánh Thể đến 5:00 PM - Phép Lành Thánh Thể.

Giáo xứ sẽ phục vụ Coffee – bánh ngọt ở cuối nhà thờ (cả ngày)

Xin Quý Gia Đình sắp xếp thời gian thuận tiện để đến tham dự cách sốt sắng.

Lịch Huấn Đức – Đồng Hành Thiêng Liêng của các hội đoàn: do Soeur An Hoà phụ trách

- ✦Chúa Nhật 25/10/2020: Ca Đoàn Thánh Thể - Giới Trẻ – Ban Giáo Dục. Lúc 10:00 AM
- ✦Chúa Nhật: 1/11/2020: Hội Mân Côi. lúc 10:00 AM
- ✦Chúa Nhật : 8/11/2020: TNTT – Ca Đoàn Thiếu Nhi – Lễ Sinh. Lúc 1:00PM
- ✦Chúa Nhật : 15/11/2020: Ban đọc Kinh – Thừa tác viên – Nhóm Cao niên. Lúc 10:00 AM
- ✦Chúa Nhật : 22/11/2020: Ca Đoàn Thánh Linh. Lúc 10:30 AM
- ✦Chúa Nhật : 29/11/2020: Gia Đình Thánh Gia – Ban Tài Chánh. Lúc 10:00 AM

Vì lợi ích thiêng liêng của mỗi hội viên và của cả hội đoàn. Xin các Thành viên của các Hội đoàn tham dự đầy đủ và đúng giờ.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 25/10/2020

BÀI ĐỌC I Xh 22:26-26

Bài trích sách Xuất Hành.



Đây Chúa phán: “Người chớ làm phiền lòng và ức hiếp khách ngoại kiều: vì các người cũng là khách ngoại kiều ngụ trong đất Ai cập. Các người đừng làm hại cô nhi quả phụ. Nếu các người hà hiếp những kẻ ấy, họ sẽ kêu thâu đến Ta, và chính Ta đã nghe tiếng họ kêu van: Ta sẽ nổi cơn thịnh nộ, sẽ dùng gươm giết các người, vợ các người sẽ phải góa bụa, và con cái các người phải mồ côi. Nếu người cho người nghèo khó nào trong dân cùng định cư với người mượn tiền, thì người chớ hối thúc nó như kẻ đặt nợ ăn lãi quen làm, và chớ bắt nó chịu lãi nặng. Nếu người nhận áo xống của người láng giềng cầm cố, người hãy trả lại cho kẻ ấy trước khi mặt trời lặn: vì nó chỉ có một áo ấy che thân, và không còn chiếc nào khác để mặc ngủ: nếu kẻ ấy kêu van đến Ta, Ta sẽ nhậm lời nó, vì Ta là Đấng thương xót.”

BÀI ĐỌC II 1 Tx 1:5c-10

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Thê-xa-lô-ni-ca.

Anh chị em thân mến, khi chúng tôi còn giữa anh chị em, và anh chị em biết chúng tôi sống thế nào vì anh chị em. Và anh chị em đã noi gương chúng tôi và noi gương Chúa, đã nhận lấy lời rao giảng giữa bao gian truân, đến nỗi anh chị em đã nên mẫu mực cho mọi kẻ tin đạo trong xứ Macêđônia và Akaia.

Vì từ nơi anh chị em, lời Chúa vang dội không những trong xứ Macêđônia và Akaia, mà còn trong mọi nơi, lòng tin của anh chị em vào Thiên Chúa đã quá rõ ràng, đến nỗi chúng tôi không còn nói thêm làm gì nữa. Vì người ta thuật lại việc chúng tôi đã đến với anh chị em thế nào, và anh chị em đã bỏ tà thần trở về với Thiên Chúa làm sao, để phụng thờ Thiên Chúa hằng sống và chân thật, để trông đợi Con của Người từ trời mà đến (Đấng mà Người đã cho từ cõi chết sống lại) là Đức Giêsu, Đấng đã giải thoát chúng ta khỏi cơn thịnh nộ sắp đến.

PHÚC ÂM Mt 22:34-40

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêô.

Khi ấy, những người Biệt Phái nghe tiếng Chúa Giêsu đã làm cho những người Sadđucêô câm miệng, thì họp nhau lại. Đoạn một người thông luật trong nhóm họ hỏi thử Người rằng: “Thưa Thầy, trong lề luật, giới răn nào trọng nhất?” Chúa Giêsu phán cùng người ấy rằng: “Người hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa người hết lòng, hết linh hồn và hết trí khôn người. Đó là giới răn thứ nhất và trọng nhất. Nhưng giới răn thứ hai cũng giống giới răn ấy là: Người hãy yêu thương kẻ khác như chính mình người. Toàn thể

lề luật và sách các tiên tri đều tóm lại trong hai giới răn đó.”

Cầu nguyện

Lạy Chúa,

Lúc đầu chúng con chỉ muốn cầm tay nhau để làm thành một vòng tròn khép kín. Sau đó chúng con hiểu rằng cần phải buông tay nhau để nhận những người bạn mới, để vòng tròn được mở rộng đến vô cùng và trái tim được lớn lên mãi.

Lạy Chúa, chúng con biết rằng cần phải nối vòng tay lớn xuyên qua các đại dương và lục địa. vòng tay người nối với người, vòng tay con người nối với Tạo Hoá.

Chúng con thích Chúa đứng chung một vòng tròn với tất cả loài người chúng con, nắm lấy tay chúng con và đưa chúng con lên cao.

Ước gì việc Chúa giang tay trên thập giá giúp chúng con biết nắm lấy tay nhau và nhận nhau là anh em.

“Để hết thảy nên một” (Gioan 17,21)

Mục Vụ Giáo Xứ:

Cùng với Quý Cựu Viên Chức và Ban Thường Vụ HĐMV, Giáo Xứ hiện tại đã phân chia thành 6 khu vực, mỗi khu gồm các thành phố sau:

Khu 1: Bloomfield Enfield, Suffield, Windsor, Windsor Locks.

Khu 2: Avon, Farmington, Hartford, Torrington, West Hartford.

Khu 3: East Hartford, Glastonbury, Manchester, South Windsor, Tolland, Vernon.

Khu 4: Berlin, New Britain, Newington, Rocky Hill, Wetherfield.

Khu 5: Bristol, Meriden, Middletown, Norwich, Southington, Watertown, Waterbury.

Khu 6: Bethel, Clinton, Guildford, Hamden, New Haven, North Branford, North Haven, Wallingford.

Trên đây là danh sách các khu hiện có các gia đình đã có tên trong giáo xứ cư ngụ.

Còn một số gia đình ở các Town chưa đăng ký cho Giáo xứ, **xin vui lòng giúp đăng ký danh sách cho Giáo xứ để chúng con có thể cập nhật đầy đủ hơn.**

Quý Vị nào có thể giúp cho Giáo xứ trong vai trò làm trưởng hoặc phó khu để làm cầu nối giữa giáo xứ và giáo khu xin liên hệ với Anh Huy Chủ Tịch hoặc Cha Chánh xứ.